

# teesa®

## Milk frother

### AROMA

### TSA4003

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK

Va multumim pentru achizitionarea aparatului TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Distribuitorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA




Va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare.

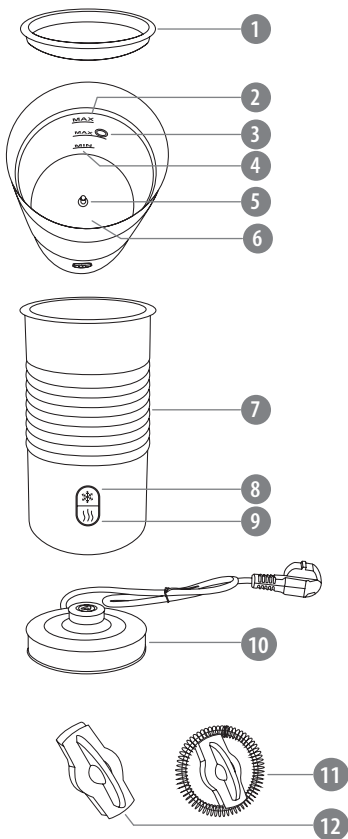
1. Inainte de a conecta dispozitivul la priza, asigurati-va ca tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesara aparatului, inscrisa pe eticheta produsului.
2. Priza pentru alimentare trebuie să fie localizată în apropierea dispozitivului și să fie ușor accesibilă.
3. Nu alimentati aparatul printr-un dispozitiv de comutare extern cum ar fi un temporizator sau un circuit extern de comutare care este pornit și oprit în mod regulat.
4. Produsul este destinat doar pentru uz casnic.
5. Curatati si pastrati aparatul conform instructiunilor din capitolul "CURATARE si INTRETINERE".
6. Opriti intotdeauna aparatul si deconectati-l de la rețeaua de alimentare:
  - in cazul in care nu functioneaza corect,
  - in cazul in care scoate un zgomot neobisnuit in timpul utilizarii,
  - inainte de dezasamblarea aparatului,
  - inainte de curatare,
  - atunci cand nu este utilizat.
7. Atunci cand deconectati cablul de alimentare al aparatului, prindeti si trageti de stecherul de alimentare, nu de cablu.
8. Plasați baza și aparatul pentru spumă de lapte pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
9. Nu puneți aparatul pe o suprafață caldă.
10. Nu utilizați niciodată aparatul dacă recipientul pentru lapte este gol.

11. Înainte de utilizare, asigurați-vă că capacul este pus corect.
12. Nu depășiți nivelul maxim indicat pe recipientul pentru lapte. În caz contrar, laptele se poate revărsa.
13. Nu mutați aparatul în timp ce acesta funcționează.
14. Nu îndepărtați capacul în timp ce aparatul funcționează.
15. Nu atingeți suprafețele calde. Utilizați mânerul rezistent la căldură și butoanele pentru operarea aparatului.
16. Nu utilizați aparatul fără ca accesoriile să fie fixate bine.
17. Nu lasați aparatul la îndemana copiilor.
18. Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experiență sau cunoștință, doar dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța lor, și toate măsurile de siguranță sunt înțelese și respectate. Nu lasați copiii să se joace cu acest produs. Copiii nu trebuie să curețe și să întretină aparatul nesupravegheați.
19. Cablul de alimentare poate fi înlocuit doar într-un service autorizat.
20. Pastrati aparatul și cablul de alimentare departe de căldura, apa, umiditate, muchii ascuțite sau orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul de alimentare al acestuia.
21. Asigurați-vă că, cablul de alimentare nu atinge niciun element cald sau ascuțit.
22. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele menționate în manualul de utilizare.
23. Nu introduceți aparatul în apă sau alt lichid și nu îl folosiți cu mâinile ude sau umede.
24. Nu lasați aparatul nesupravegheat atunci când acesta funcționează.
25. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
26. Scoateți INTOTDEAUNA produsul din priză atunci când acesta nu este folosit.
27. NU FOLOSITI aparatul dacă stecherul sau cablul sunt

- deteriorate sau daca aparatul este spart.
28. Nu incercati sa reparati singur produsul. Pentru reparatii apelati la un service autorizat si calificat.
  29. Nu dezasamblati niciodata aparatul.
  30. NU utilizati accesorii neautorizate.

## DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Capac
2. Nivel maxim
3. Nivel maxim 
4. Nivel minim
5. Ax
6. Recipient pentru lapte
7. Mâner rezistent la căldură
8.  Buton (spumă de lapte rece/lapte)
9.  Buton (spumă de lapte cald/lapte)
10. Baza
11. Dispozitiv pentru spumarea laptelui
12. Dispozitiv pentru amestecare




## PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE


1. După ce ați scos aparatul din cutie, curățați recipientul pentru lapte și accesoriile pentru a elimina reziduurile de producție, așa cum este descris în secțiunea Curățare.
2. Asigurați-vă că plasați aparatul pe o suprafață uscată, plană și stabilă, departe de apă sau surse de căldură.
3. Puneți recipientul pentru lapte pe bază.
4. Conectați aparatul la priză.

## FUNȚIONARE

**Marcaje**

Sunt 3 marcaje înăuntrul recipientului pentru lapte: MIN, MAX  și MAX. Acestea indică nivelul minim și maxim de lapte cu care poate fi umplut recipientul, depinzând de funcție.

**MAX** Umpleți până la acest marcaj atunci când amestecați laptele. Nu depășiți nivelul MAX.

**MAX**  Umpleți până la acest nivel atunci când faceți spumă de lapte. Nu depășiți acest nivel.

**MIN** Adăugați întotdeauna suficient lapte în recipient – cel puțin până la marcajul MIN.

Nerespectarea celor de mai sus poate duce la revărsarea laptelui și la deteriorarea aparatului.

## Accesorii

Aparatul este echipat cu dispozitiv de spumare și amestecare 2-in-1:



Dispozitiv pentru spumare lapte: utilizați când spumați laptele.



Dispozitiv pentru amestecare: utilizați când amestecați laptele. Acesta împiedică lipirea laptelui pe perii recipientului.

Dacă doriți să preparați laptele fără spumare, asigurați-vă că dispozitivul pentru spumare nu este atașat la dispozitivul pentru amestecare.

Dacă doriți să spumați laptele, asigurați-vă că dispozitivul pentru spumare este atașat corect la dispozitivul pentru amestecare.

## Configurare temperatură

Cu acest aparat puteți prepara:

- spumă de lapte cald sau lapte cald,
- spumă de lapte rece sau lapte rece,
- bauturi calde sau reci, de ex. cacao, ciocolată caldă.




Apăsați pentru a prepara laptele fără a-l încălzi.







Apăsați pentru a prepara lapte cald.

## PREPARAREA SPUMEI


## Note:

- Se recomandă să utilizați lapte integral cu 3,2% conținut de grăsime, pentru spumare.
- Se recomandă să utilizați lapte rece (pentru rezultate optime, laptele trebuie scos din frigider chiar înainte de a-l utiliza).
- Volumul laptelui crește atunci când este spumat. Cantitatea maximă de lapte care poate fi utilizată este aproximativ 200 ml (vezi marcajul MAX  din interiorul recipientului pentru lapte).



1. Îndepărtați capacul de pe recipientul pentru lapte.
2. Asigurați-vă că dispozitivul pentru spumare este atașat telului pentru amestecare.
3. Atașați dispozitivul la axul din partea de jos a recipientului pentru lapte și asigurați-vă că acesta se poate roti liber.
4. Umpleți recipientul cu lapte cel puțin până la nivelul MIN, dar nu depășiți nivelul MAX .
5. Puneți capacul pe recipientul pentru lapte.
6. Apăsăți:
  -  acest buton pentru a spuma și încălzi laptele.
  -  acest buton pentru a spuma laptele rece.

7. Când spumați sau încălziți laptele, butonul  luminează în roșu pe toată durata procesului. Când temperatura ajunge la aproximativ 65°C, aparatul se oprește automat și butonul se stinge. Procesul de spumare durează aproximativ 2 minute.

**Notă:** După un ciclu de încălzire, aparatul nu poate începe un nou ciclu de încălzire imediat, trebuie lăsat să se răcească prima dată. După un ciclu de spumare a laptelui rece, un ciclu nou poate începe imediat.





8. Când spumați laptele rece, butonul  luminează albastru pe toată durata procesului. Procesul de spumare durează aproximativ 2 minute. După acest timp, aparatul se oprește și butonul se stinge.



**Notă:** Opriti procesul de spumare manual apăsând butonul  sau  oricând.

9. Îndepărtați capacul de pe recipient.
10. Prindeți aparatul de mânerul rezistent la căldură, ridicați-l de pe bază și turnați spuma de lapte.  
**ATENȚIE! Pericol de opărire!** Țineți recipientul pentru lapte doar de mâner. Nu atingeți alte părți deoarece pot fi firebinți.
11. Curățați aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea Curățare.

## AMESTECAREA

1. Îndepărtați capacul de pe recipientul pentru lapte.
2. Asigurați-vă că dispozitivul pentru spumare este îndepărtat de pe dispozitivul pentru amestecare.
3. Atașați dispozitivul la axul din partea de jos a recipientului pentru lapte și asigurați-vă că acesta se poate roti liber.
4. Umpleți recipientul cu lapte cel puțin până la nivelul MIN, dar nu depășiți nivelul MAX.
5. Puneți capacul pe recipientul pentru lapte.
6. Apăsați:
  -  acest buton pentru a amesteca și a încălzi laptele.
  -  acest buton pentru a amesteca laptele fără a-l încălzi.
7. Când amestecați și încălziți laptele, butonul  luminează în roșu pe toată durata procesului. Când temperatura ajunge la aproximativ 65°C, aparatul se oprește automat și butonul se stinge. Procesul durează aproximativ 2 minute.  
**Notă:** După un ciclu de încălzire, aparatul nu poate începe un nou ciclu de încălzire imediat, trebuie lăsat să se răcească prima dată. După un proces de spumare a laptelui rece, un nou proces poate începe imediat.
8. Când amestecați lapte rece, butonul  luminează albastru pe toată durata procesului. Procesul de amestecare durează aproximativ 2 minute. După acest timp, aparatul se oprește automat și butonul se stinge.  
**Nota:** Opriti procesul de amestecare manual apăsând

butonul  sau  oricând.

9. Îndepărtați capacul de pe recipientul pentru lapte.
10. Prindeți aparatul de mânerul rezistent la căldură, ridicați-l de pe bază și turnați laptele.

**ATENȚIE! Pericol de opărire!** Țineți recipientul pentru lapte doar de mâner. Nu atingeți alte părți deoarece pot fi fierbinți.

11. Curățați aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea Curățare.

Aparatul este destinat și pentru a prepara diferite băuturi cum ar fi cacao sau ciocolată caldă. Adăugați pudra (de ex. pudră de cacao) în recipientul pentru lapte și preparați băutura dorită conform instrucțiunilor oferite de producătorul produsului. Dacă adăugați pudră pentru a vă prepara băutura, asigurați-vă că curățați recipientul pentru lapte și dispozitivul de amestecare imediat ce ați terminat de utilizat aparatul.

## CURĂȚARE


- Deconectați aparatul de la priză și asigurați-vă că s-a răcit înainte de curățare.
- Recipientul pentru lapte, accesoriile și capacul trebuie curățate după fiecare utilizare.
- Recipientul pentru lapte poate fi clătit sub jetul de apă.
- Nu introduceți niciodată spumantul pentru lapte și baza acestuia în apă!
- Asigurați-vă că ștergeți aparatul după clătire.
- Curățați carcasa aparatului cu un material textil moale, ușor umed.
- Curățați baza cu un material textil moale și uscat.
- Nu utilizați abrazivi și agenți chimici pentru a curăța dispozitivul.
- Dispozitivele pentru spumare și amestecare pot fi de asemenea clătite sub jetul de apă sau în mașina de spălat vase.
- Asigurați-vă că aparatul și accesoriile acestuia sunt complet uscate înainte de reasamblare și de a-l utiliza din nou.

## DEPOZITARE

- Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că acesta este curat și uscat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, departe de a ajunge copiii la el.
- Se recomandă să depozitați aparatul în ambalajul original, pentru a fi protejat de praf și umiditate.

## DEPOZITARE

Problemă	Motiv posibil	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește sau se oprește din funcționare	Aparatul nu primește alimentare cu energie.	Verificați priza cu un alt dispozitiv
		Conectați cablul la priză
		Verificați siguranța în instalația casei
	Spumantul de lapte a fost pus incorect pe bază	Asigurați-vă că puneți corect spumantul de lapte pe bază
	Temperatura aparatului este prea mare	Lăsați aparatul să se răcească
Aparatul este deteriorat	Contactați un service autorizat pentru verificare/reparații	

Laptele se spumează puțin sau deloc	Temperatura laptelui este prea mare	Utilizați lapte rece (pentru rezultate optime, laptele trebuie scos din frigider chiar înainte de a-l utiliza)
	Dispozitivul pentru spumare nu a fost utilizat	Asigurați-vă că dispozitivul pentru spumare este atașat la dispozitivul pentru amestecare
	Capacitatea maximă pentru funcția de spumare a fost depășită	Asigurați-vă că respectați nivelul MAX  din interiorul recipientului pentru lapte
Laptele iese pe sub capac	Este prea mult lapte în recipient	Reduceți cantitatea de lapte și asigurați-vă că respectați marcajele din interiorul recipientului

## SPECIFICAȚII

### CARACTERISTICI PRINCIPALE

Funcție de încălzire

Funcție de spumare și de amestecare

Două setări de temperatură

Tel 2-in-1 spumare și amestecare

Oprire automată

Fixare magnetică a telului

Bază 360°

Capac transparent pentru controlul procesului de spumare

Recipient pentru lapte din oțel inoxidabil cu acoperire neaderentă

Mâner rezistent la căldură

Comutatoare iluminate

Loc pentru depozitarea cablului

## DATE TEHNICE

Capacitate recipient pentru lapte: 600 ml  
 Cantitatea de lapte la spumare: 50 – 200 ml  
 Cantitatea de lapte la amestecare: 50 – 300 ml  
 Putere: 550 – 650 W  
 Alimentare: 220 – 240 V; 50 Hz  
 Greutate: 813 g  
 Lungime cablu: 630 mm  
 Diametru: 105 mm  
 Înălțime: 203 mm



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**(reziduuri provenind din aparatura  
 electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.